

Назначение и показания к применению

Вспомогательные приспособления для ходьбы (костыли) — приспособления, облегчающие передвижение людей со значительной степенью нарушения подвижности, связанной с повреждениями опорно-двигательного аппарата, нарушением равновесия с сохраненной в достаточной степени способностью к ходьбе и проблемами с координацией. Вспомогательные приспособления для ходьбы служат для поддержки, передвижения и обеспечения безопасности во время ходьбы, а также для частичного или полного снятия нагрузки с нижних конечностей. Приспособления для ходьбы могут использоваться как внутри, так и снаружи помещения. **Обязательно соблюдайте также указания по технике безопасности!**

Противопоказания

Использование костылей нецелесообразно при контрактурах / повреждениях суставов, затрагивающих обе руки.

Общие указания по технике безопасности

Не допускается вешать на костыли сумки, рюкзаки и другие подобные предметы. **Запрещается** применять костыли **в целях, отличных от тех, для которых они предназначены**, например, в качестве рычага или для перемещения каких-либо предметов, а также в качестве подручного средства для нажатия на клавиши выключателей освещения или кнопки лифта. Поверхность, на которой располагаются вспомогательные приспособления для ходьбы, с целью обеспечения достаточной устойчивости должна обеспечивать надежное сцепление с ними. Избегайте влажных полов, а также не перемещайтесь по гравию, песку, листьям, льду или снегу. **Обращайте внимание на наличие препятствий, которые могут привести к спотыканию**, например, такие как неровности, отверстия в полу, неплотное прилегание напольного покрытия или выступающий край, поскольку в таких случаях костыль может неожиданно соскользнуть или застрять и привести к вашему падению. Особую осторожность следует проявлять при недостаточном освещении, так как в таких условиях неровности сложнее заметить. При выполнении регулировки кнопка-фиксатор должна быть выведена из отверстия до конца (рис. 2). Отверстия для регулировки вспомогательного приспособления подвержены некоторому износу. Необходимо следить за тем, чтобы они не были чрезмерно изношены, так как в таком случае надежная фиксация с помощью кнопки не может быть гарантирована. При регулировке с использованием зажима пластиковый зажим должен быть вставлен таким образом, чтобы обеспечивалось жесткое крепление (рис. 1). Перед каждым использованием следует проверять надежность затяжки всех резьбовых соединений. При использовании **костылей с опорой на предплечье с замкнутым локтевым обхватом (подлокотных костылей)** следите за тем, чтобы локтевые обхваты не были чрезмерно пережаты, так как существует опасность сдавливания и защемления кожи или пальцев рук.

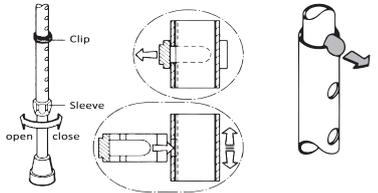


рис. 1

рис. 2

Регулировка вспомогательного приспособления для ходьбы



Предупреждение: При необходимости регулировки функциональных и эргономических характеристик обращайтесь к специализированному продавцу, у которого вы приобрели данный товар. Неправильная настройка вспомогательного приспособления для ходьбы может привести к ограничению его функциональных характеристик, к чрезмерной или неправильной нагрузке на пациента. Костыли передаются вам как пациенту в полностью исправном состоянии и индивидуально подстраиваются под особенности вашего тела специализированным продавцом или медицинским работником. При возникновении у вас каких-либо вопросов, пожалуйста, свяжитесь с соответствующим специалистом. Приспособление для ходьбы может обеспечить вам желаемую поддержку только в том случае, если оно оптимально подогнано под размеры вашего тела. **Регулировка:** Если ваше вспомогательное приспособление для ходьбы оснащено накидной гайкой, то перед тем как приступить к регулировке, ее необходимо ослабить, повернув примерно на пол-оборота против часовой стрелки (рис. 1). Разблокируйте механизм регулировки высоты, нажав на кнопку или освободив зажим. Отрегулируйте длину опор в соответствии с размером вашего тела, раздвинув опорные трубки в стороны и сдвинув их вместе. Снова заблокируйте механизм регулировки высоты, выровняв трубки таким образом, чтобы два отверстия узла крепления находились друг над другом, что позволит кнопке вернуться в исходное положение. Если регулировка производилась с помощью зажимов установите зажимы на место. **После завершения регулировки накидную гайку необходимо снова затянуть.** Нерегулируемые костыли укорачиваются путем подгонки опорной трубки под ваш рост с помощью ножовки по металлу или трубореза. **Осторожно:** Ненадлежащее закрепление механизма регулировки высоты может привести к опасности падения из-за складывания (лома) частей приспособления. После каждой регулировки проверяйте надежность блокировки механизма, попробуйте вернуть или сместить опоры. Жесткая анатомическая рукоятка может быть отрегулирована в осевом направлении. Для этого необходимо выполнить следующие действия: 1. Ослабьте винт втулки против часовой стрелки. Для этого можно использовать монету или большую отвертку со шлицевым наконечником. Винт втулки снабжен фиксатором. При откручивании необходимо постоянно надавливать на винт, чтобы сработал фиксатор. 2. Потяните ручку вперед и отрегулируйте ее на нужный угол. 3. снова затяните накидную винт с давлением.

Использование

Порядок использования вспомогательных приспособлений для ходьбы может в значительной степени варьироваться в зависимости от наличия у человека тех или иных ограничений в отношении ходьбы. За консультацией по вопросам использования вспомогательных приспособлений для ходьбы вы можете обратиться к специализированному продавцу или медицинскому работнику. Данные приспособления не разрешается погружать в воду. Попадание воды может привести к коррозии и, следовательно, к их повреждению. Следует избегать длительного контакта приспособлений для ходьбы с влагой. В случае попадания влаги на вспомогательное приспособление его следует соответствующим образом высушить. Использование приспособления для ходьбы требует определенной практики. Поэтому мы рекомендуем, чтобы на начальном этапе у вас был помощник, который бы вас сопровождал. Мы также рекомендуем вам использовать одновременно два приспособления, чтобы обеспечивалась поддержка с обеих сторон. Если вы используете только одну опору (один костыль), то его всегда следует держать со стороны, противоположной травмированной ноге или ноге, которую необходимо разгрузить. Костыли следует удерживать ближе к телу, не направляя его под углом наружу (рис. 3). В противном случае вы можете упасть! При использовании вспомогательных приспособлений для ходьбы полностью и прочно удерживайте их за ручки. Чтобы не соскользнуть, всегда старайтесь располагать костыли в вертикальном положении. Найдите себе стул с подлокотниками, на котором вы можете сидеть. Тогда, вставая, вы сможете опираться на эти подлокотники. По возможности, носите удобную обувь на плоском каблуке, так чтобы нога лучше справлялась с дополнительной нагрузкой. **В случае, если вы все-таки упали:** По возможности, старайтесь отбросить приспособления для ходьбы в сторону, чтобы не упасть на них. Если у вас есть такая возможность, пригласите помощника, который будет сопровождать и поддерживать вас, а в случае вашего падения сможет удержать вас. По возможности, обратитесь к квалифицированным специалистам, которые смогут проинструктировать вас о том, как правильно подниматься по лестнице с помощью вспомогательных приспособлений для ходьбы. При подъеме по лестнице только с одним костылем, пожалуйста, прочно удерживайтесь свободной рукой за перила (рис. 4). При подъеме по лестнице, когда вы используете два костыля, возьмите оба приспособления вместе в одну руку и удерживайтесь другой (свободной) рукой прочно за перила (рис. 5).

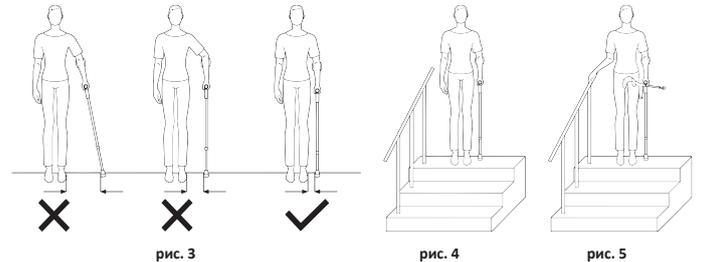


рис. 3

рис. 4

рис. 5

Меры предосторожности

Использование костылей может вызывать сильную нагрузку на отдельные части тела, которую в нормальных условиях вы не испытываете. Это может привести к указанным ниже нежелательным побочным эффектам: На руках, кистях или одежде могут появиться отметины от давления или потертости. В качестве профилактической меры мы рекомендуем вам использовать мягкие накладки на ручки и подкладки. Если вы используете два костыля, то на ваши руки и плечи может распределяться нагрузка от всего вашего тела. Обратите внимание, что это может приводить к появлению боли и переутомлению на начальном этапе освоения и во время длительного использования этих приспособлений. По этой причине необходимо делать достаточное количество перерывов.

Хранение и уход

Не допускается хранить вспомогательные приспособления вблизи источников тепла, таких как печи, нагреватели или в автомобиле у ног перед передним сиденьем. Не подвергайте вспомогательные приспособления для ходьбы длительному воздействию солнечных лучей. Воздействие солнца или тепла может приводить к повреждению пластиковых деталей. Защищайте приспособления для ходьбы от падения и повреждения лакокрасочного покрытия (например, закрепляя их с помощью петель или держателей). **Резиновый наконечник является изнашиваемой деталью, которая должна регулярно заменяться на новую.** Если дополнительные приспособления не использовались длительное время, то последующее их применение разрешается только после предварительного осмотра квалифицированным специалистом. **Предупреждение:** Не допускается очищать ручки и резиновые колпачки с помощью маслянистых веществ. Опасность падения при скольжении! По мере загрязнения очищайте дополнительные приспособления для ходьбы с помощью мягкого моющего средства и мягкой ткани. **Запрещается** использовать с этой целью чистящие средства на основе растворителя, так как они могут повредить пластиковые детали. **Указание:** В случае необходимости дезинфекции используйте соответствующее дезинфицирующее средство. Следуйте требованиям инструкции компании-изготовителя.

Ограничение использования

Приспособления разрешается использовать только с соблюдением требований в отношении нагрузки, указанных в инструкции компании-изготовителя. **Учитывайте максимально допустимую массу тела, которая указана на изделии.** Если необходимы более высокие нагрузки, а также в случае возникновения у вас каких-либо вопросов по разъяснениями обращайтесь к специализированному продавцу, у которого вы приобрели данное изделие. Не допускается использовать погнутые или поврежденные вспомогательные приспособления для ходьбы, так как они уже не могут обеспечить необходимую устойчивость. Из-за опасности повреждения выпрямление изогнутых приспособлений не допускается. **Указание:** Обо всех серьезных инцидентах, связанных с использованием этого приспособления, следует сообщать компании-изготовителю и компетентному органу государства-члена ЕС, в котором проживает пользователь и/или пациент.

Повторное использование (прокат) / продолжительность эксплуатации

В соответствии с Законом об ответственности за качество выпускаемой продукции мы принимаем на себя ответственность только в отношении первоначальной продажи нашей продукции. Мы соглашаемся выдать гарантии в отношении повторного использования только в том случае, если изделие было предварительно протестировано нами. **Срок службы подлокотных костылей составляет 2 года.** Всю ответственность за дальнейшее использование подлокотных костылей несет исключительно пользователь.

Гарантийные обязательства и ответственность

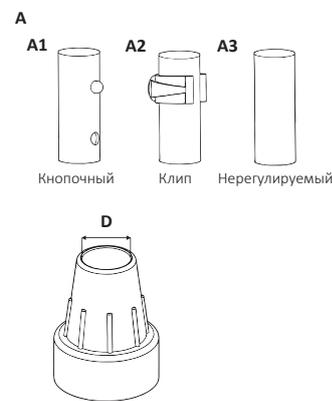
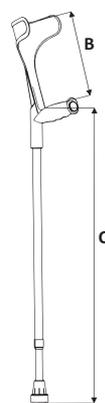
Вы приобрели высококачественное изделие производства компании Kowsky. Если, несмотря на соответствие высочайшим стандартам качества, все же будет обнаружен подтвержденный дефект, то компания Kowsky в рамках 12-месячной гарантии имеет право по своему усмотрению выбрать, произвести ли ей ремонт дефектного изделия или заменить его на другое исправное. Следует отметить, что в отношении нашей продукции, в частности изготовленной на заказ, применяются более строгие правовые нормы. Мы не несем никакой ответственности за ущерб, который может быть вызван самовольной модификацией нашей продукции. Гарантия не распространяется на повреждения, произошедшие вследствие износа или неправильного обращения с изделием. Гарантия также не действует в отношении быстроснашиваемых деталей. Разрешается использовать только оригинальные запасные части и дополнительные принадлежности. За запасными частями, принадлежностями и в случае необходимости ремонта обращайтесь к специализированному продавцу, у которого вы приобрели данное изделие.

Утилизация

О требованиях местных норм и предписаний по утилизации вы можете проконсультироваться у специализированного у продавца, у которого вы приобрели данное изделие.

Технические характеристики

REF		A	B	C	D	
222KL-Standart	Ergo-Grip Ergo-Softgrip Anatomic-Grip Anatomic-Softgrip Vario Line Ergo-Grip Vario Line Anatomic Grip Vario Line Anatomic-Softgrip	A1 / A2	22,5 cm	76 cm - 96 cm	16 mm	140 kg
222K-Children	Ergo-Softgrip	A1 / A2	16,5 cm	60 cm - 80 cm	16 mm	100 kg



Используемые символы



Каталожный номер



Номер партии



Прочтите инструкцию по эксплуатации



Внимание!



Данный продукт соответствует требованиям Регламента (ЕС) 2017/745 о медицинских изделиях (MDR)



Компания-изготовитель



Распределение по



Дата изготовления



Допустимая масса тела



Медицинский прибор

Адрес гарантийной мастерской уточняйте на сайте www.sims2.ru.
Тел: +7 (495)792-31-90

Название модели: _____

Дата продажи: _____

_____ (подпись продавца, с расшифровкой подписи, место печати, штампа)

Настоящим подтверждаю, что данное изделие проверено в моём присутствии и находится в рабочем состоянии.
Претензий к внешнему виду/комплектности не имею.
Так же подтверждаю приемлемость условий Гарантии.

_____ (покупатель Ф.И.О.)

_____ (подпись покупателя)

Регистрационное удостоверение: N P3N 2013/1313

Дата выдачи: _____

За дополнительной информацией обращайтесь на сайт www.sims2.ru



ООО «СИМС-2»
125430, г. Москва
ул. Митинская д. 16, эт. 10,
10126, ком. с. 15 по 18

Телефон
Сайт

+7 (495) 792-31-90
www.sims2.ru



Erwin Kowsky GmbH & Co. KG
Oderstraße 73
24539 Neumünster
GERMANY

Телефон
Факс
Сайт
Электронная почта

+49 (0) 43 21- 99 57 0
+49 (0) 43 21- 99 57 57
www.kowsky.de
info@kowsky.de



DIN EN ISO 13485
REG.-NR. MQ1 0115318

Этот продукт соответствует требованиям Директивы по медицинскому оборудованию.
Кроме того, Erwin Kowsky GmbH & Co. KG сертифицирован в соответствии с DIN EN ISO 13485.